

PORTAIL COULISSANT / NOTICE 01

Pose du portail Coulissant

Rail, guidage, réception et fermeture



À conserver

Lire la notice complète
avant toute intervention.

Rail au sol, guidage haut
et réception.

Schémas illustrés,
légendes multilingues.



Information / Information / Information / Informatie / Informação / Información / Informazione



FR Les outils et le matériel de fixation ne sont pas fournis !
Les différentes surfaces nécessitent des solutions de fixation différentes. Soyez attentif à la surface sur laquelle vous allez ancrer le produit et choisissez la solution la plus adaptée en conséquence. En cas de doute, contactez un professionnel.

EN Tools and anchoring hardware are not provided!
Different surfaces require different hardware solutions, be mindful of what surfaces you'll anchor the product to and choose the best solution accordingly. In case of doubt, contact a professional.

DE Werkzeuge und Befestigungsmaterial sind nicht im Lieferumfang enthalten!
Verschiedene Oberflächen erfordern unterschiedliche Befestigungslösungen. Achten Sie darauf, an welcher Oberfläche Sie das Produkt befestigen, und wählen Sie entsprechend die beste Lösung aus. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.

NL Gereedschap en bevestigingsmateriaal zijn niet inbegrepen!
Verschillende oppervlakken vereisen verschillende bevestigingsoplossingen. Let op welk oppervlak u het product gaat bevestigen en kies de beste oplossing dienovereenkomstig. Bij twijfel raadpleeg een vakman.

PT As ferramentas e o material de fixação não estão incluídos!
Superfícies diferentes exigem soluções de fixação diferentes. Tenha em atenção a que superfície vai fixar o produto e escolha a solução mais adequada. Em caso de dúvida, contacte um profissional.

ES Las herramientas y los elementos de fijación no están incluidos.
Diferentes superficies requieren soluciones de fijación diferentes. Tenga en cuenta la superficie a la que va a anclar el producto y elija la mejor solución en consecuencia. En caso de duda, consulte a un profesional.

IT Gli strumenti e il materiale di fissaggio non sono forniti!
Le diverse superfici richiedono soluzioni di fissaggio differenti. Fai attenzione alla superficie su cui ancorare il prodotto e scegli di conseguenza la soluzione migliore. In caso di dubbio, contatta un professionista.



FR Sauf indication contraire, toutes les mesures sont en millimètres.

EN Unless stated otherwise, all measurements are in millimeters.

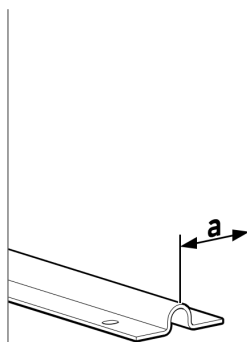
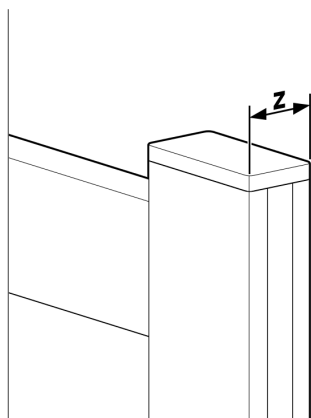
DE Sofern nicht anders angegeben, sind alle Maße in Millimetern angegeben.

NL Tenzij anders aangegeven, zijn alle afmetingen in millimeters.

PT Salvo indicação em contrário, todas as medidas são em milímetros.

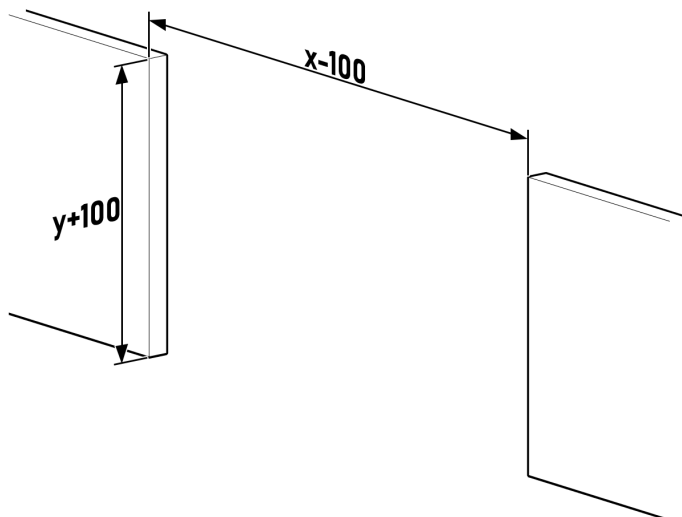
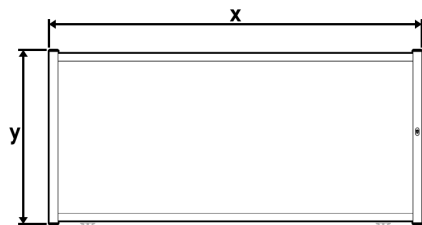
ES Siempre y cuando no se haya descrito de otro modo, todas las medidas están en milímetros.

IT Salvo diversa indicazione, tutte le misure sono in millimetri.

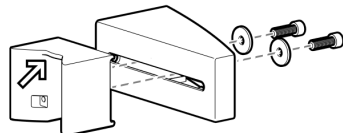
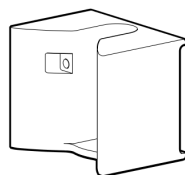
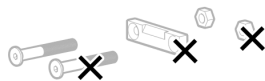


z	40	54
a	45	52

Les préparatifs / Setup / Vorbereitungen / Voorbereidende werkzaamheden / Preparativos / Preparativos / Impostare



Automatisation / Automation / Automatisierung / Automatisering / Automação / Automatización / Automazione



- FR** Si le portail est automatisé, retirez les composants de la serrure de fermeture et retournez-la.
- EN** If the gate is automated, remove the components from the close catch and flip it upside-down.
- DE** Wenn das Tor automatisiert ist, entfernen Sie die Komponenten aus dem Verschluss und drehen Sie ihn um.
- NL** Als de poort geautomatiseerd is, verwijder dan de onderdelen van de sluiting en draai deze om.
- PT** Se o portão for automatizado, retire os componentes do fecho e vire-o ao contrário.
- ES** Si la puerta está automatizada, retire los componentes del cierre y gírelo al revés.
- IT** Se il cancello è automatizzato, rimuovi i componenti della chiusura e capovolgila.

Entretien / Maintenance / Wartung / Onderhoud / Manutenção / Mantenimiento / Manutenzione



- FR** Pour prolonger la durée de vie du produit, un entretien régulier est recommandé.
Pour maintenir une apparence propre et brillante, vous devriez le laver avec du savon doux et rincer à l'eau claire.
Les composants mécaniques mobiles doivent être vérifiés, nettoyés et lubrifiés de temps en temps.
- EN** To extend the lifespan of the product, regular maintenance is recommended.
To maintain a clean and shiny appearance, you should wash it with mild soap and rinse with clear water.
Mobile mechanic components should be checked, cleaned and from time to time lubricated.
- DE** Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, wird regelmäßige Wartung empfohlen.
Um ein sauberes und glänzendes Aussehen zu erhalten, sollten Sie es mit mildem Seifenwasser waschen und mit klarem Wasser abspülen.
Die beweglichen mechanischen Komponenten sollten überprüft, gereinigt und von Zeit zu Zeit geschmiert werden.

- NL** Om de levensduur van het product te verlengen, wordt regelmatig onderhoud aanbevolen.
Om een schoon en glanzend uiterlijk te behouden, moet u het wassen met milde zeep en afspoelen met schoon water.
Bewegende mechanische onderdelen moeten gecontroleerd, schoongemaakt en van tijd tot tijd gesmeerd worden.
- PT** Para prolongar a vida útil do produto, é recomendável uma manutenção regular.
Para a superfície ter uma aparência brilhante e limpa deve fazer uma lavagem com água e sabão neutro uma a duas vezes por ano.
Para os componentes mecânicos móveis deve-se verificar o seu bom funcionamento. Fazer uma limpeza e de quando em vez uma lubrificação regular.
- ES** Para prolongar la vida útil del producto, se recomienda un mantenimiento regular.
Para mantener una apariencia limpia y brillante, debe lavarlo con jabón suave y enjuagar con agua clara.
Los componentes mecánicos móviles deben ser revisados, limpiados y lubricados de vez en cuando.

- IT** Per prolungare la durata del prodotto, si raccomanda una manutenzione regolare.
Per mantenere un aspetto pulito e brillante, è necessario lavarlo con sapone neutro e risciacquare con acqua pulita.
I componenti meccanici mobili devono essere controllati, puliti e di tanto in tanto lubrificati.

Légende / Legend / Legende / Legenda / Legenda / Leyenda / Legenda



Mesurer
Measure
Messen
Meten
Medir
Medir
Misurare



Marquer
Mark
Markieren
Markeren
Marcar
Marcar
Segnare



Percer
Drill
Bohren
Boren
Furar
Taladrar
Forare



Ne pas serrer
Don't tighten
Nicht festziehen
Draai niet vast
Não aperte
No apriete
Non serrare



Réglable
Adjustable
Verstellbar
Verstelbaar
Regulável
Ajustable
Regolabile



Serrer
Tighten
Festziehen
Draai vast
Aperte
Apriete
Serrare



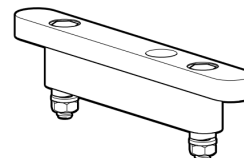
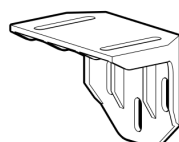
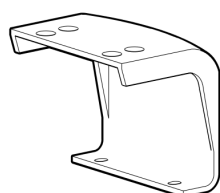
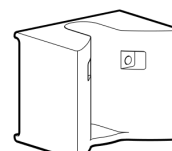
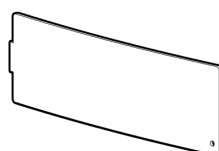
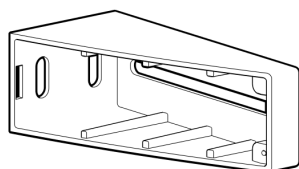
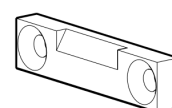
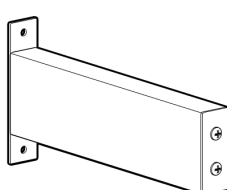
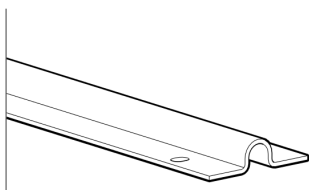
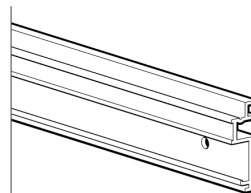
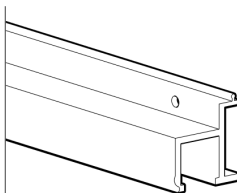
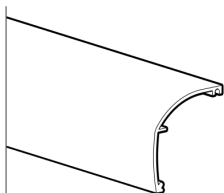
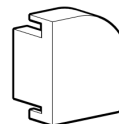
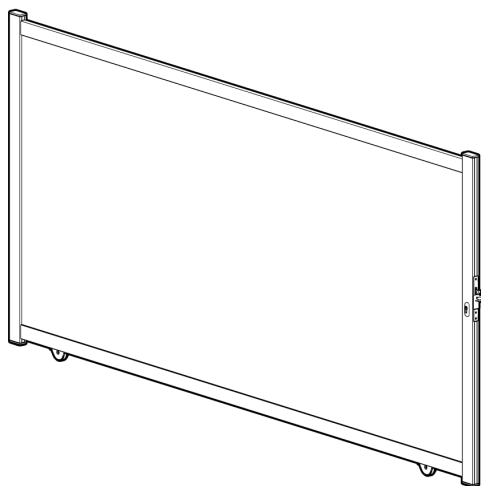
Niveler
Level
Nivellieren
Waterpassen
Nivelar
Nivelar
Livellare



Répétez pour chaque trou
Repeat for every hole
Wiederhole für jedes Loch
Herhaal voor elk gat
Repita para cada furo
Repita para cada agujero
Ripeti per ogni foro

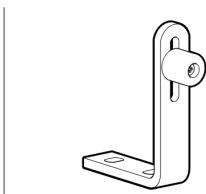
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO ////

Composants / Components / Komponenten / Componenten / Componentes / Componentes / Componenti



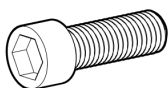
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO

Composants / Components / Komponenten / Componenten / Componentes / Componentes / Componenti



Vis / Screws / Schrauben / Schroeven / Parafusos / Tornillos / Viti

A0033



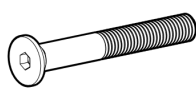
M8x25

A0036



M8x24

A0035



M5x40

A0037



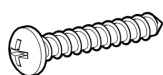
M5

A0038



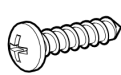
3,5x9,5

A0100



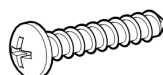
4,8x32

A0114



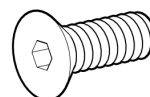
4,8x22

A0138



5,5x32

A0606



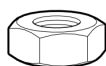
M8x20

A0605



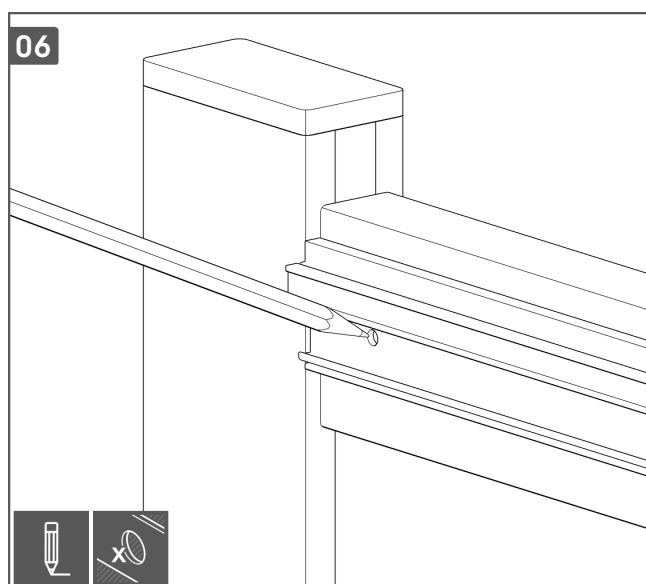
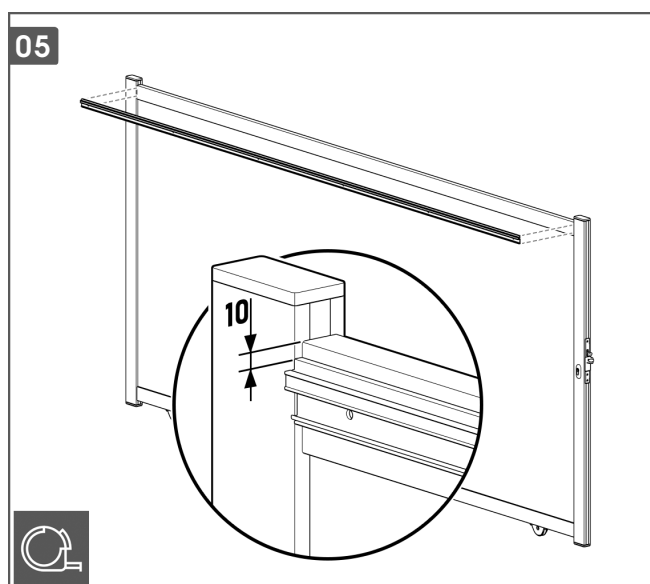
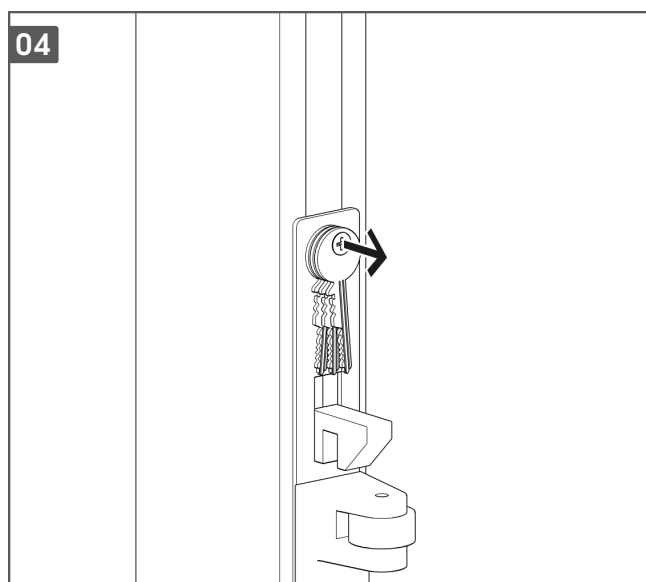
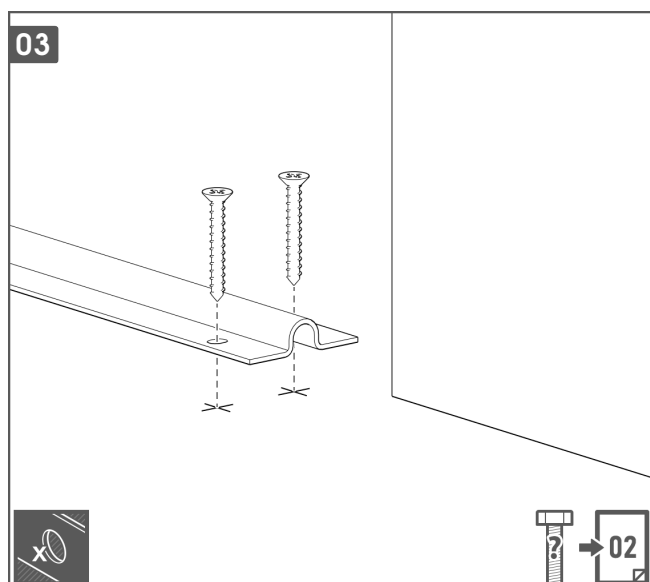
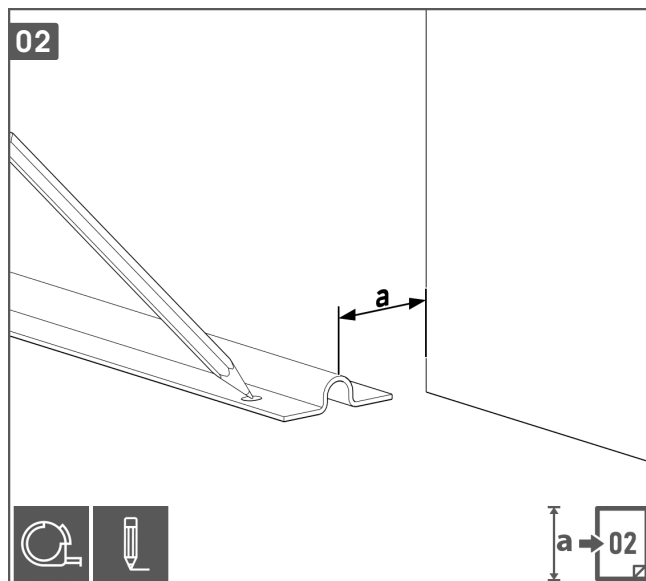
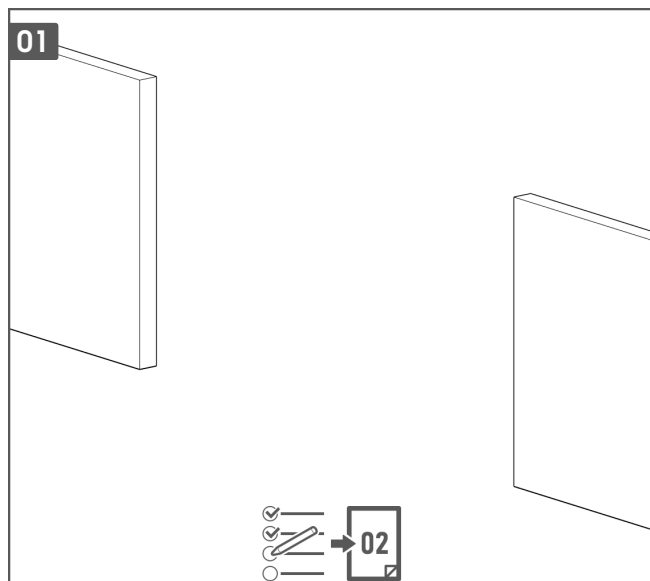
M8x24

A0105

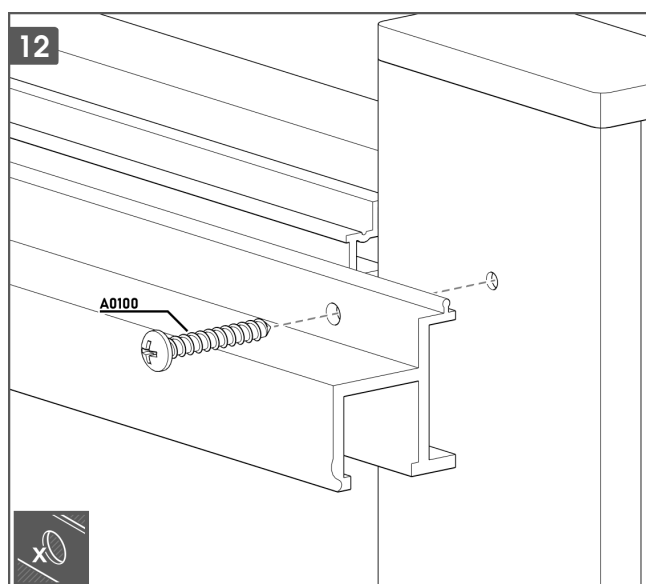
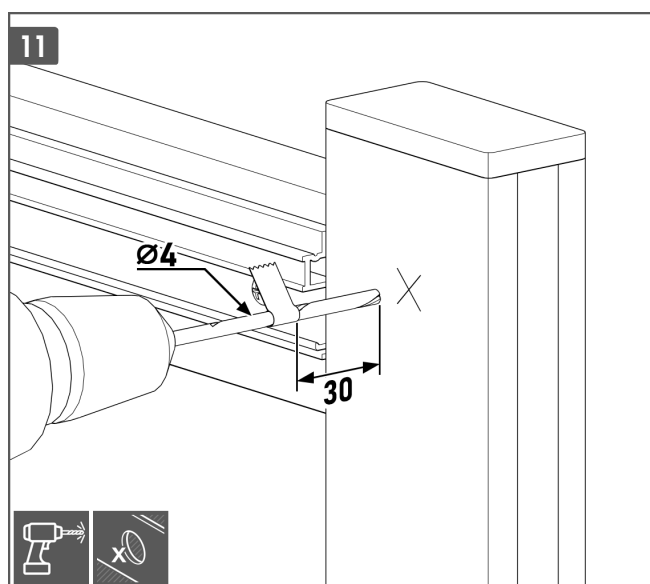
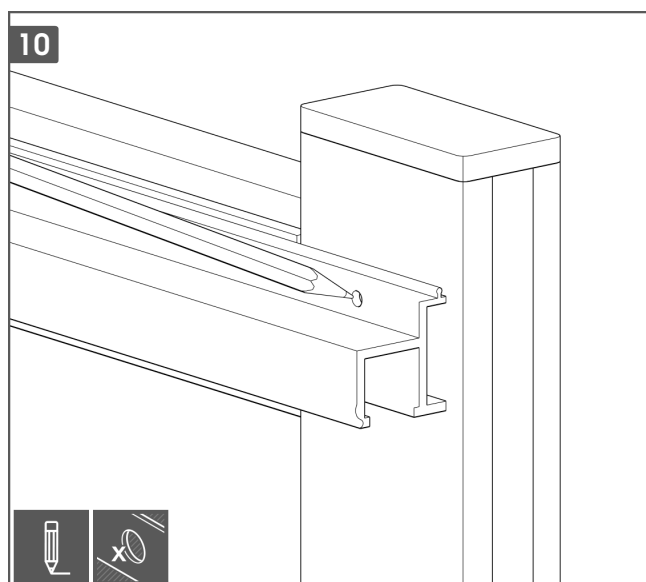
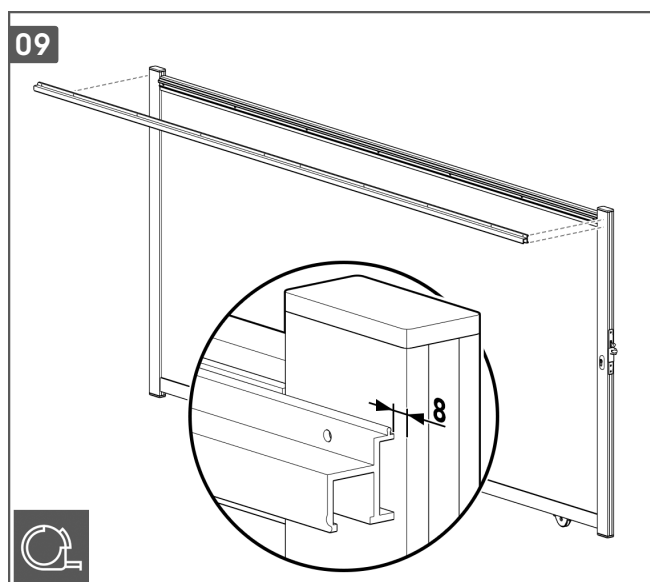
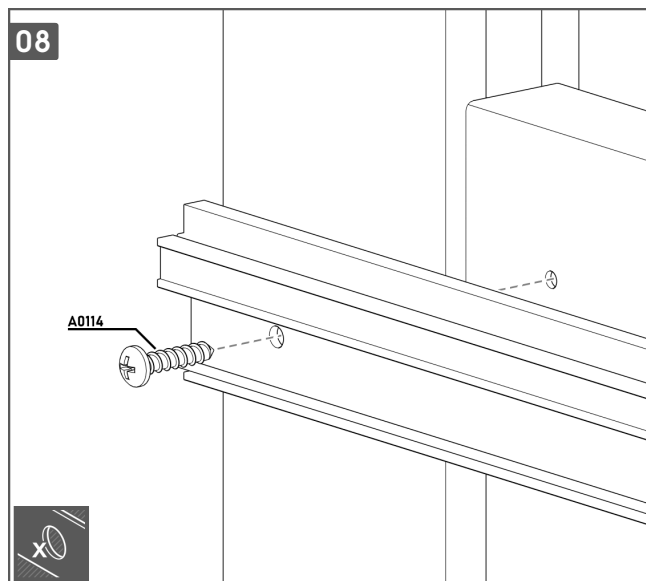
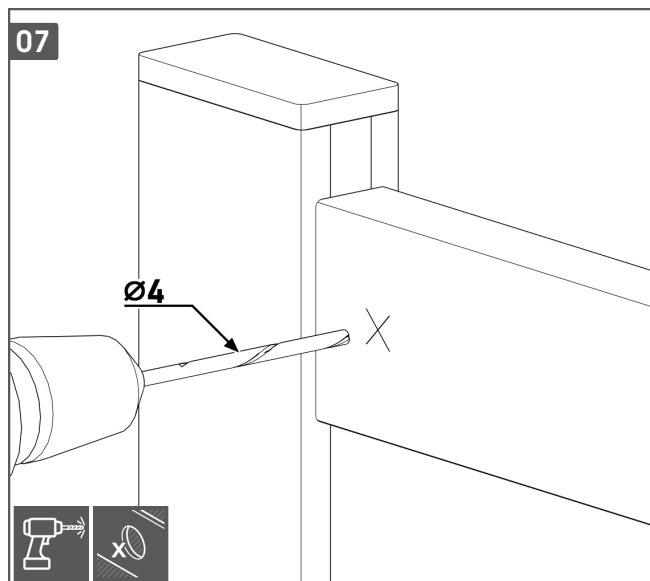


M8

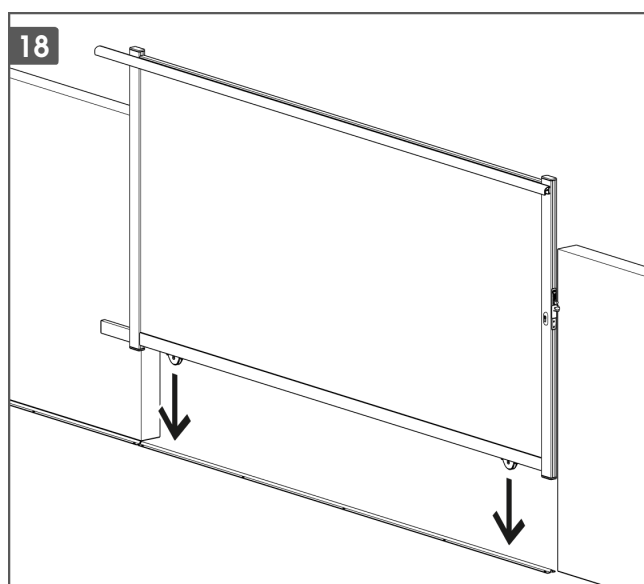
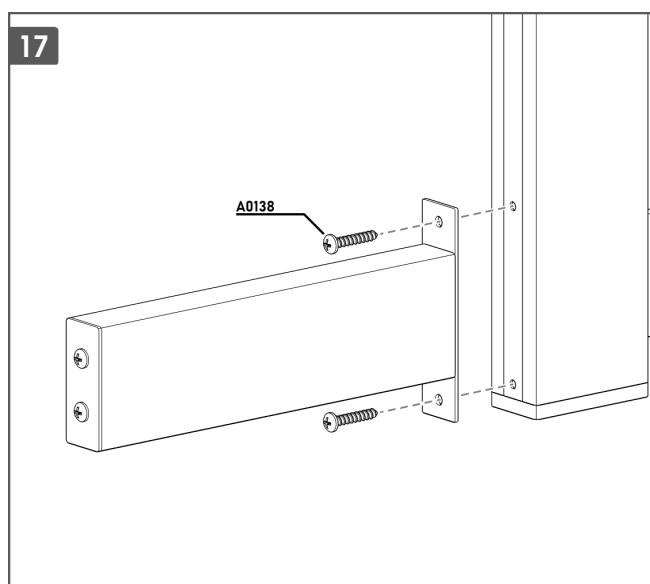
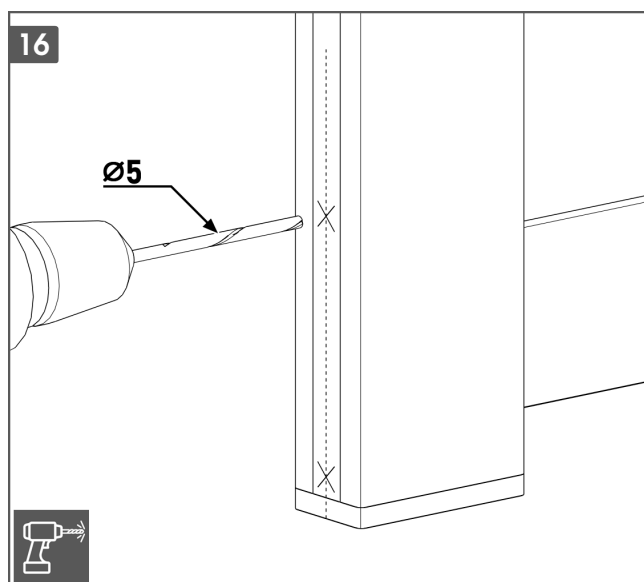
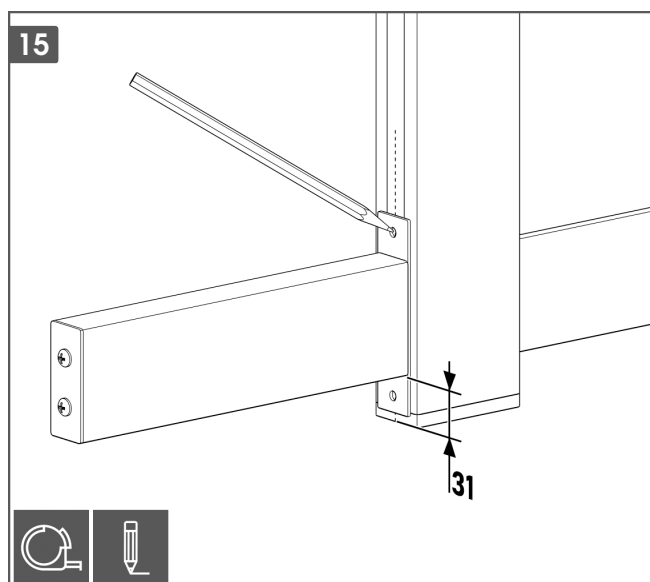
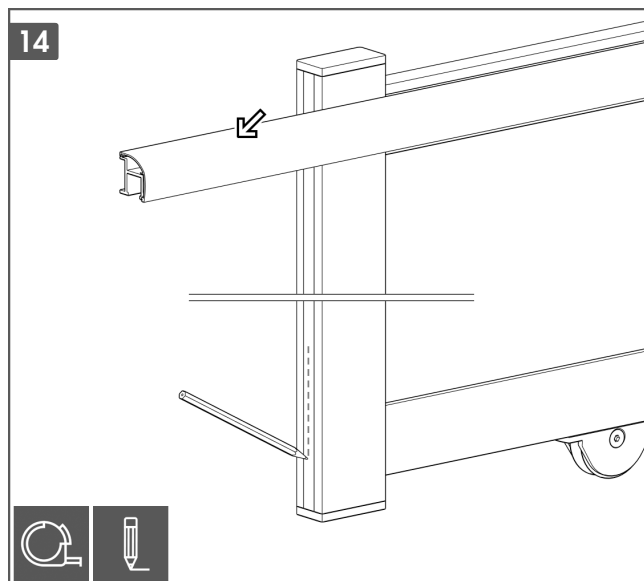
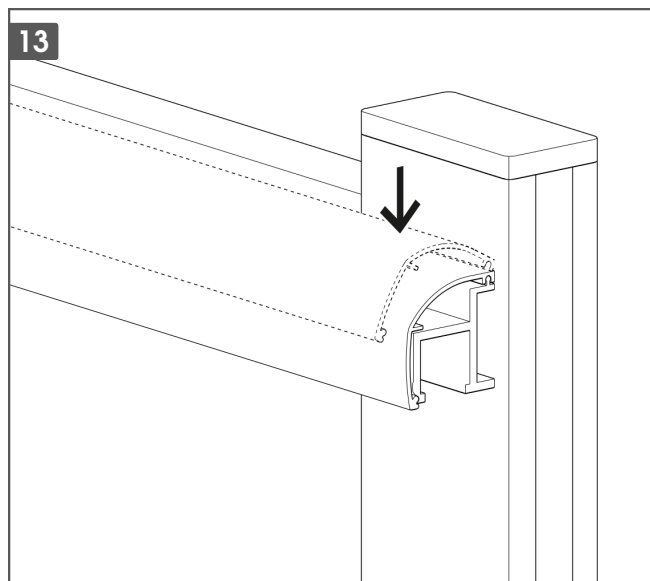
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO



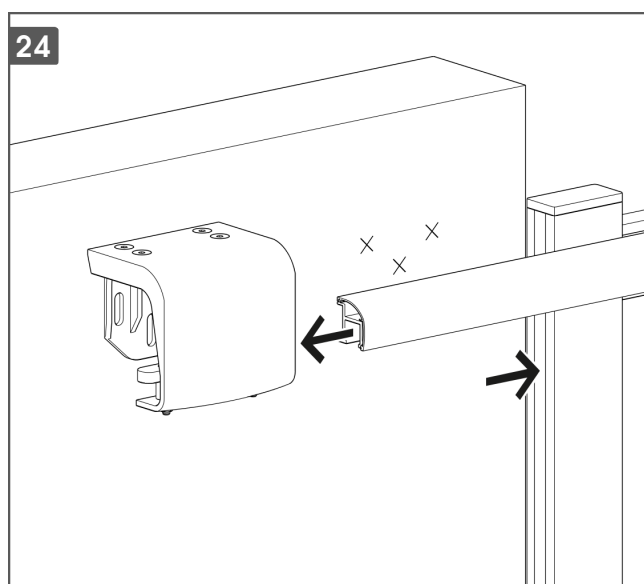
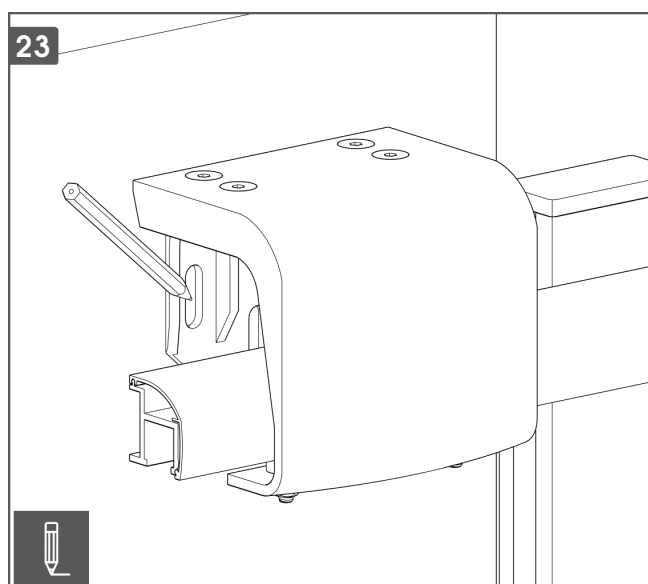
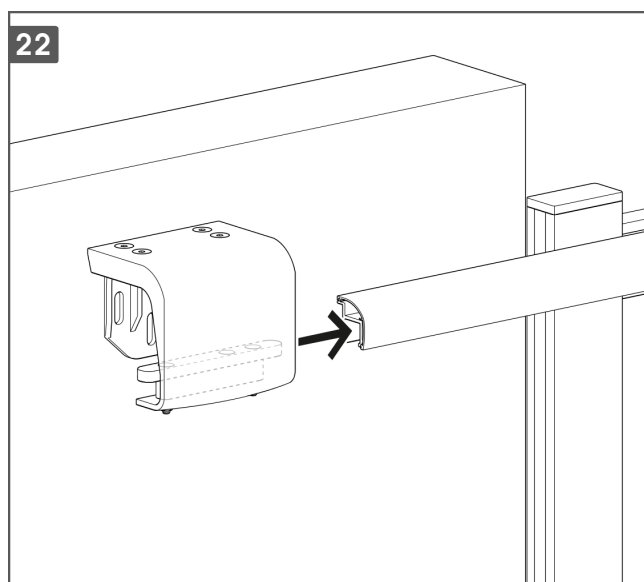
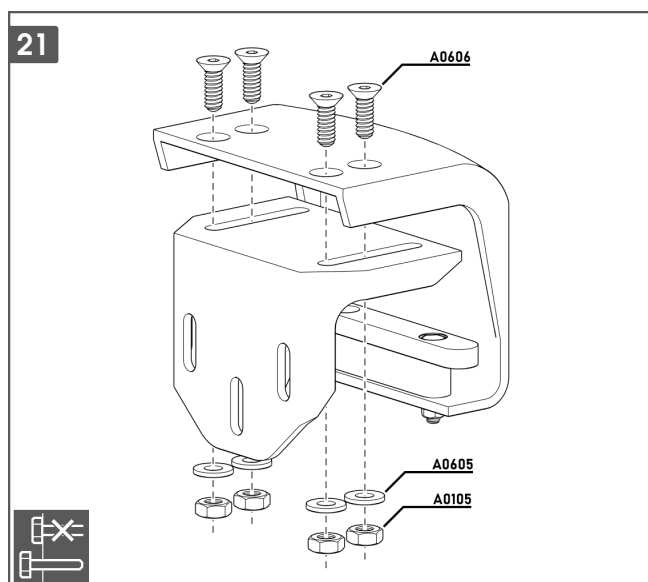
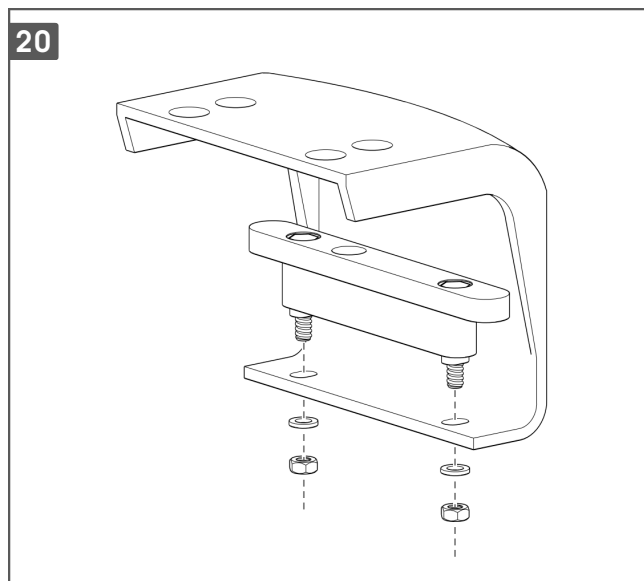
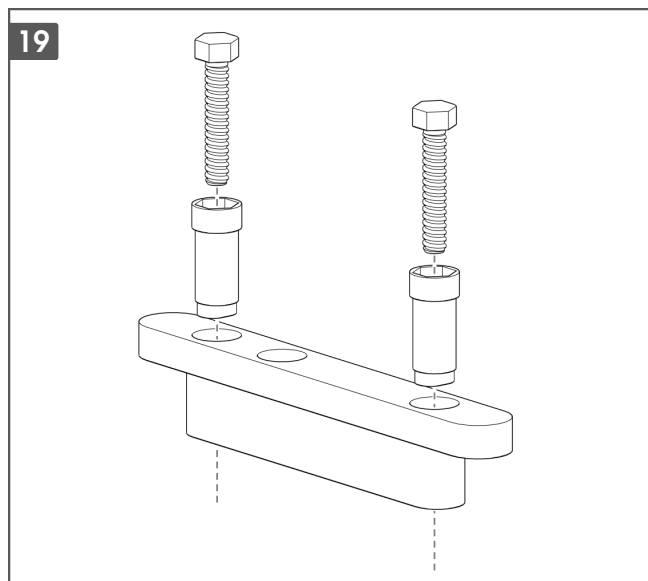
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO



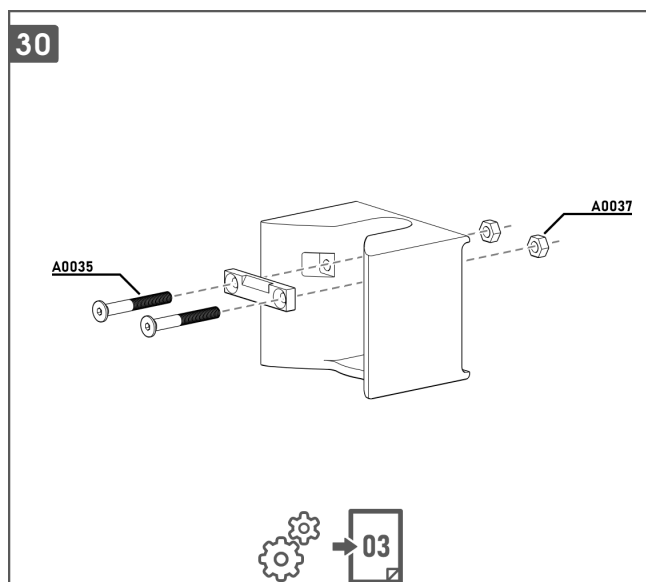
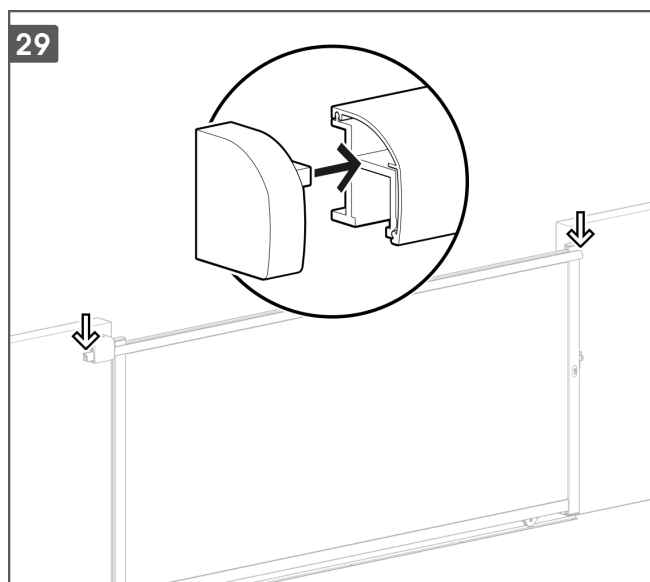
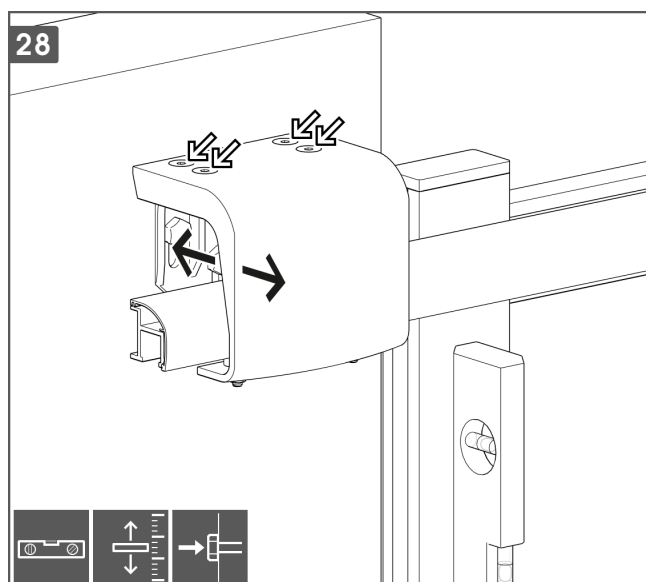
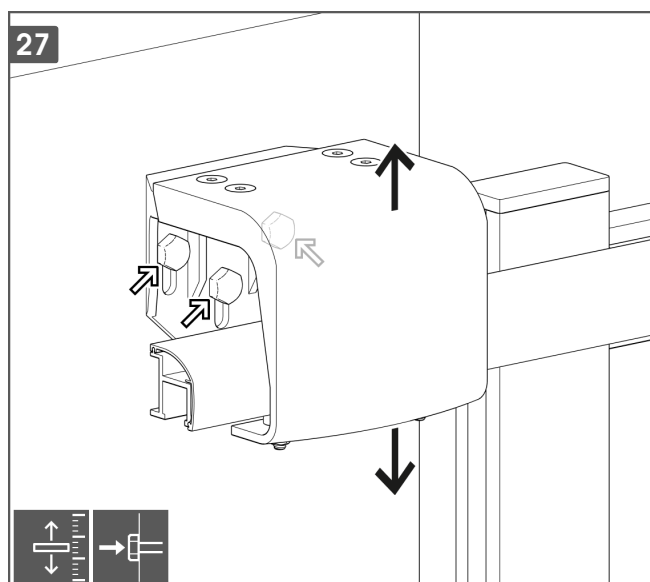
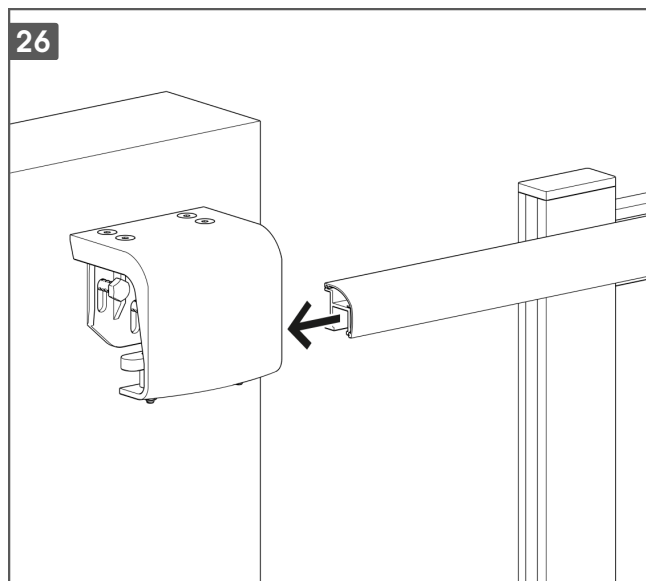
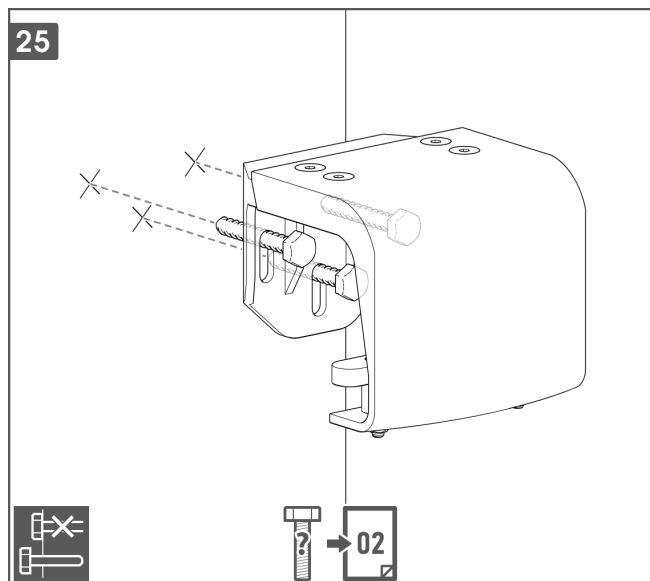
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO



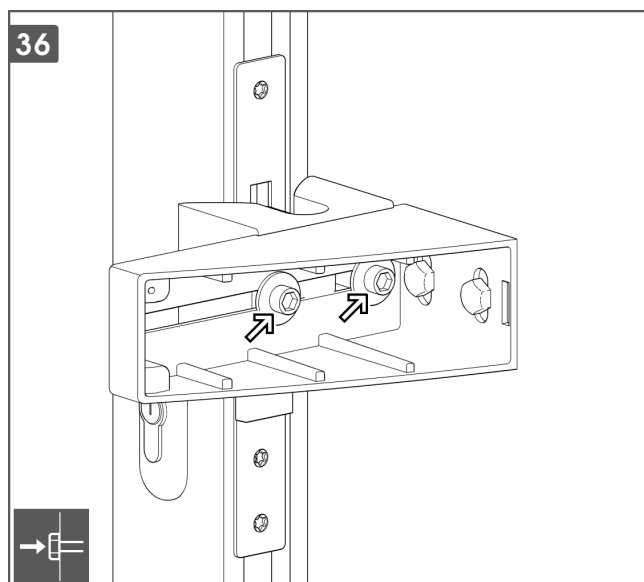
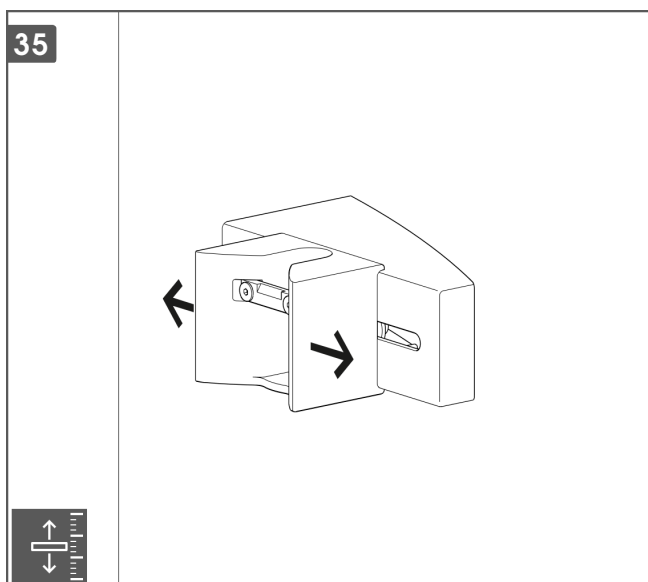
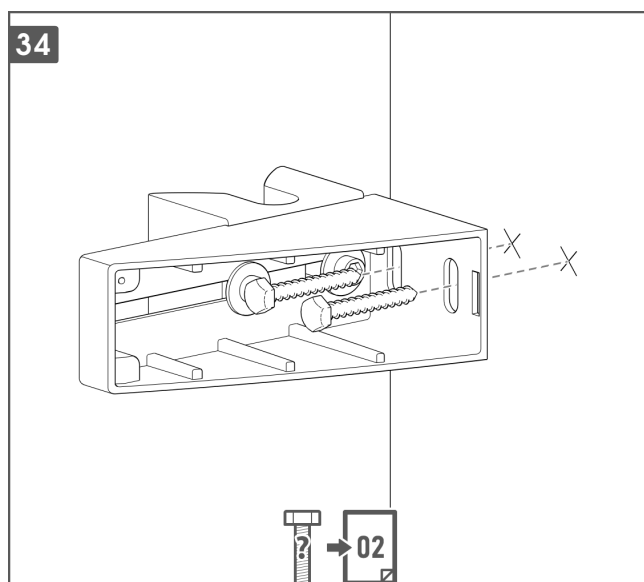
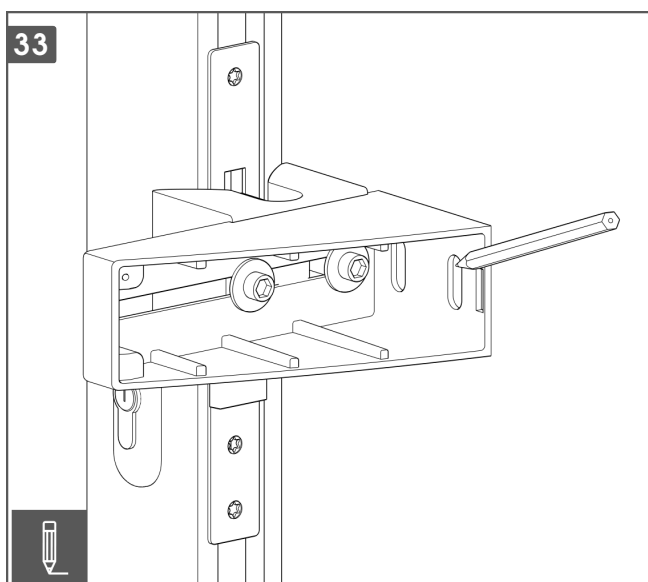
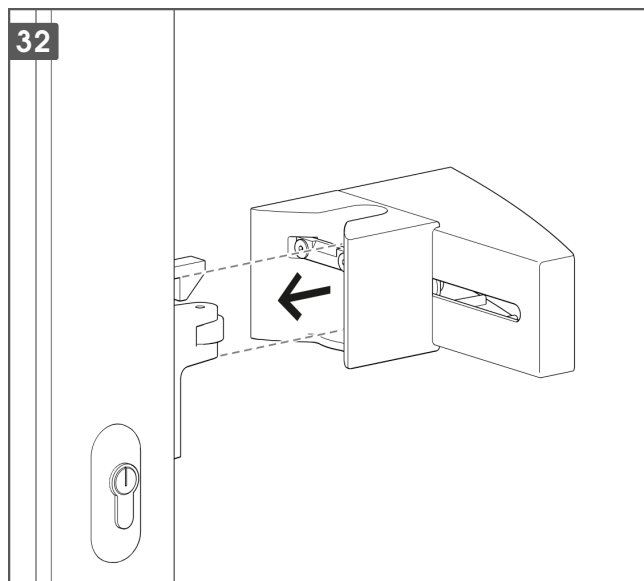
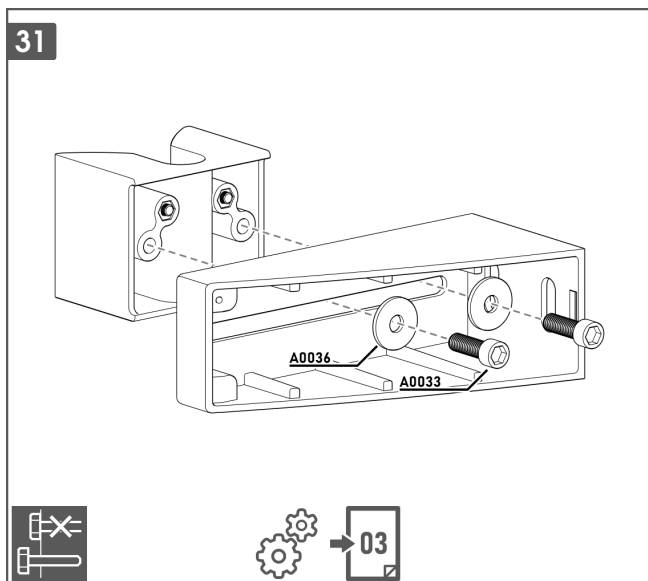
////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO



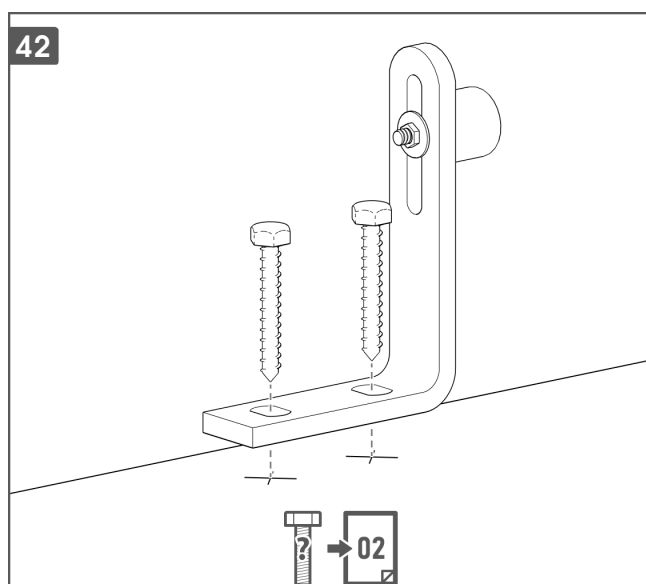
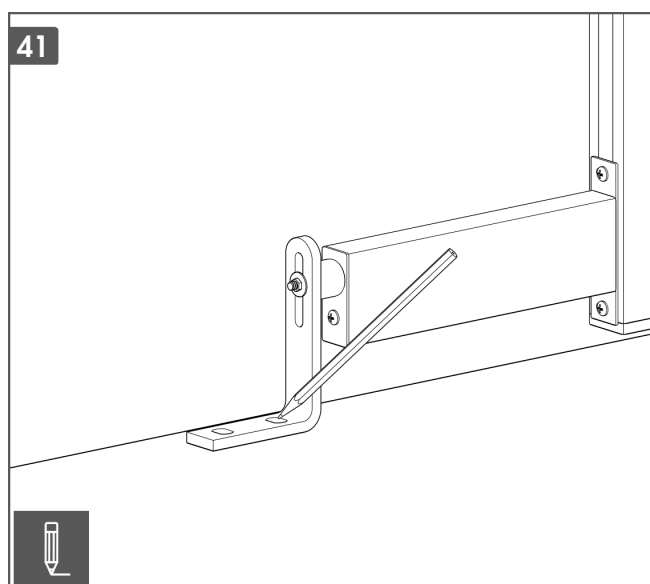
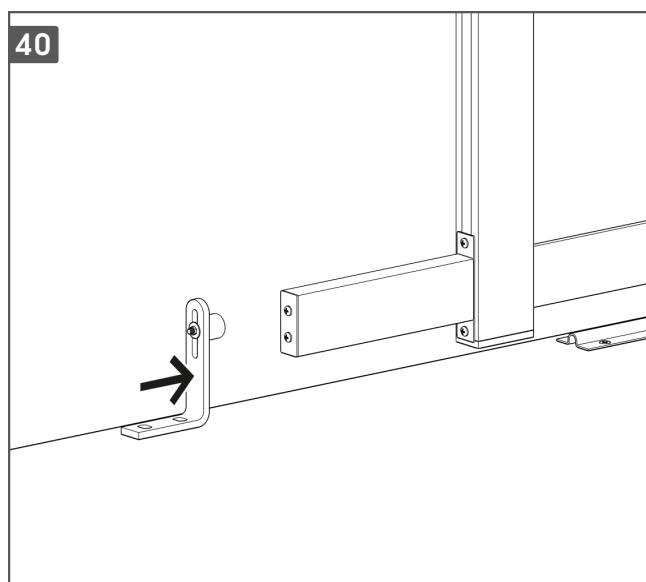
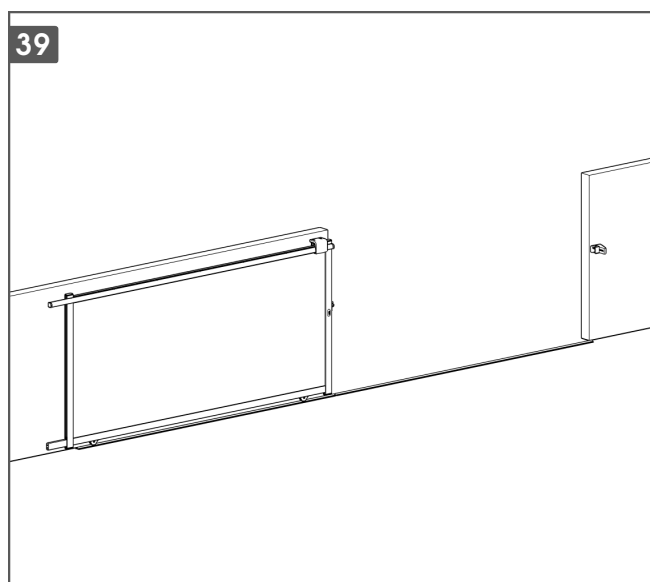
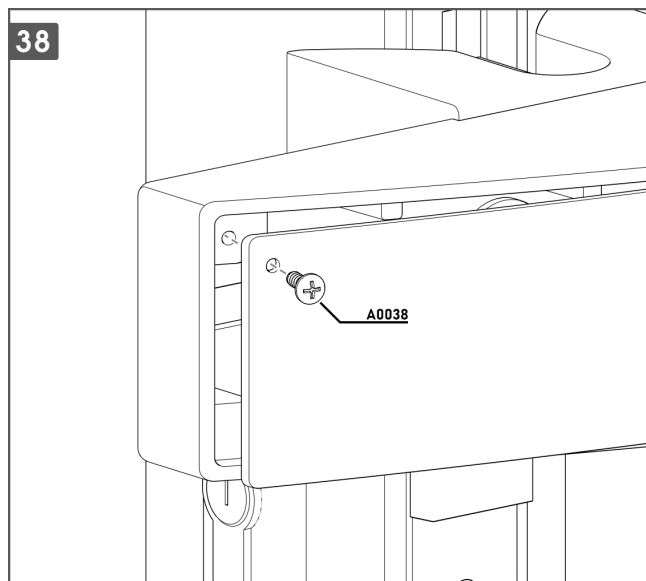
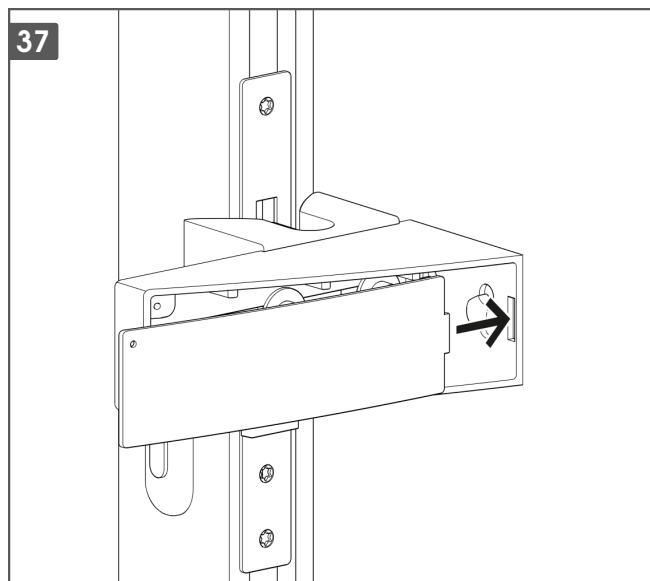
//// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO ////



////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO ////



////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO



////// NOTICE DE MONTAGE / ASSEMBLY GUIDE / MONTAGEANLEITUNG / INSTALLATIE HANDLEIDING / GUIA DE MONTAGEM / GUIA DE MONTAJE / GUIDA AL MONTAGGIO ////

